

2020 年度秋学期
第 12 期学生レポーター記事(第 177 号～184 号)

学生レポーター

WANG, Jingwen

PAN, Yuxi

皆さん、こんにちは。学生レポーターのオウセイブンです。今学期からCJLの学生レポーターを担当させていただいてありがとうございます。今後もよろしくお願いいたします。

私は中国の蘇州から参りました。蘇州は日本の京都のような古くてきれいな町です。もしチャンスがあったら、ぜひ遊びに来てくださいね。

出身校は蘇州大学で、専門は日本語です。今三年生になって、交換留学生として早稲田大学にきました。実は、私は高校から英語が得意で、語学に興味を覚えました。そのため、日本語を選びました。将来、日本語の先生になりたいです。早稲田大学の先生たちのように、日本の良さを世界に伝えていきたいです。

今学期のオンライン授業をもう三週間続けています。初めは慣れるまで大変だと思います。授業に出たり宿題をしたりオンライン活動に積極的に参加したりして、充実した日々を過ごしています。語学はとにかく続けることで大きな力が得られると信じています。では、一緒に頑張りましょう。

大家好，我是学生记者王婧雯。这学期开始担任学生记者，我感到特别开心。今后也请多多指教。

我来自中国苏州。苏州是一座古老、美丽的城市。如果有机会，请一定来苏州看看。

我的母校是苏州大学，专业是日语。现在是一名大三学生。作为一名交换留学生，来到早稻田交流学习。其

实，我在高中时期擅长英语，从那时候起，对语言产生了兴趣，因此选择学习日语。将来想成为一名日语老

师，像早稻田的老师那样，向世界传达日本的好处。

这个学期的网上授课已经持续三周了。从开始到习惯上课的节奏这一过程很是辛苦。我每天上课、做作业、

积极参加网上活动，过着充实的日子。我相信，不管怎样，坚持努力下去会获得很大的进步。那么，一起加油吧。

Hello,everyone. I am Wang Jingwen. I am very glad to start working as a student reporter this semester. I come from Suzhou, China. Suzhou is a beautiful city with a long history. Welcome to Suzhou for a visit! My Alma mater is Suzhou University and I major in Japanese. Now I am a junior student. As an international exchange student, I came to Waseda University for study. Actually, I was good at English in high school. From then on, I became interested in language, so I chose to study Japanese. I want to be a Japanese teacher in the future, like those teachers in Waseda University, conveying the benefits of Japan to the world.

This semester's online classes have lasted three weeks. To get used to the pace of the class, I should work very hard. I take lessons, do homework, positively participate in online activities, leading a full life every day. I believe that I will make great progress if I keep insisting . Well, come on together!



■□□□ CJL 学生レポーター記事 第 178 号 □□□□

皆さん、こんにちは、ハンユキと申します。私は履修生として早稲田大学日本語教育研究センターで勉強しています。次の一年間私は学生レポーターとしてもっと多くの早稲田文化について紹介させていただきます。私の故郷は中国の西安です。西安には唐風の建築だけではなく、和風の建築もあります。上の写真は西安の和風庭園で撮った写真です。私は鶴の刺繍がある和服を着き、花束を整理しているところです。古来、歴史における西安と日本の関係が非常に深いと思われています。西安は中国唐の時代に長安と呼ばれ、長い間経済政治の中心として、東南アジア文化の発展と繁栄に役に立ちました。日本と中国とは一衣帯水の隣国であり、日本文化と中国文化も関連しています。私は日本文化と中国文化の相違点に興味を惹かれていますので、日本語を一層よく学ぼうと決意を固め、早稲田大学に行きました。留学するに当たって、慣れるまでには多少の困難も伴いますが、自分が目指すべき方向に向かって努力し続け、乗り越えてゆくことに決めました。今年秋学期は半ばを過ぎました。私もだんだん留學生活に慣れました。秋は本来、収穫の季節です。森が染め尽くされた秋末のうち、私も多くの知識を収穫しました。早稲田大学日本語教育研究センターの先生のお陰様で、私の日本語は以前のレベルを飛び越え、より高い段階に達しました。また、留学のおかげで、新しい友達に出会いました。最後に、早稲田大学日本語教育研究センター、並びにわせだ日本語サポートに、この場を借りて厚く御礼申し上げます。また、授業などで大変お世話になっている先生たちにも、改めてお礼申し上げます。

大家好，我叫潘瑜希。现在我作为履修生，在早稻田大学日语教育研究中心学习日语。在接下来的一年里，我将作为一名学生记者向大家介绍更多的早稻田文化。

我的家乡是中国的西安。西安不仅有唐式建筑，也有和式建筑。上面的照片是我在西安的和风庭园拍的。

我穿着仙鹤绣的仙鹤和服，整理着花束。自古以来，西安和日本就有着很深的关系。西安在中国唐朝时被

称为长安，长安也作为长期经济政治的中心，为东南亚文化的发展和维系。日本和中国是一衣带水的邻邦，

日本文化和中国文化也有关联。因为我对日本和中国文化的不同点很感兴趣，所以下定决心要更好地学习

日语, 于是我来到了早稻田大学。在留学的时候, 多少会伴随着一些困难, 但是我决定朝着自己的目标继续努力, 并跨越它。

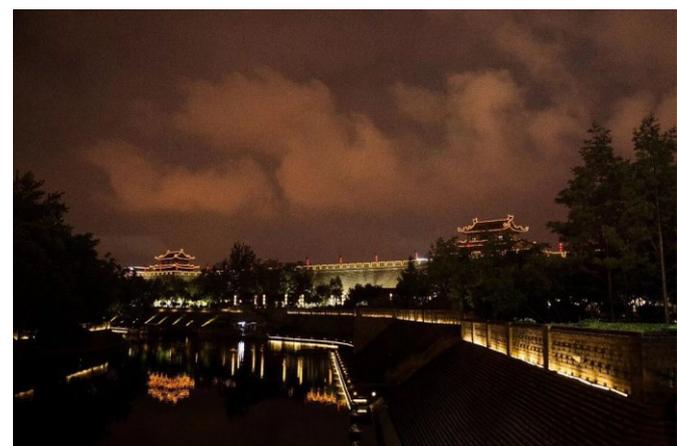
今年秋季学期已经过了一半。我也渐渐习惯了留学生活。秋天本来是收获的季节。在层林尽染秋末, 我也收获了很多知识。多亏了早稻田大学日本語教育研究中心的老师, 我的日语水平突破了以前的水平, 达到了更高的阶段。另外, 我也遇到了新朋友。最后, 我想借这个机会向早稻田大学日本語教育研究中心以及早稻田日语支援室, 表示衷心的感谢。另外, 我也想向在一直照顾我的老师们表示感谢。

Hi everyone, my name is Pan Yuxi. Now I am studying at the Center for Japanese Language of Waseda University. I would like to introduce more and more about Waseda culture.

My hometown is Xi'an, a city in northwest China. Xi'an has not only Tang-style buildings but also Japanese-style buildings. The photo above was taken at a Japanese style garden in Xi'an. At that time, I was wearing a kimono embroidered by some cranes and I was arranging the bouquet. Japan has had a deep historical relationship with Xi'an since ancient times. China was called Chang'an during The Tang Period. Chang'an, as the political and economic center of ancient China, has also contributed to the spread of Chinese culture. Japan and China are close neighbors separated only by a strip of water, and Japanese culture and Chinese culture are also related. I was very interested in the differences between Japanese culture and Chinese culture, so I decided to go to Japan to learn Japanese and chose Waseda University. When studying abroad, there must be some difficulties before getting used to it, but I decided to continue working towards my goal.

Now half of the fall semester is over. I also gradually got used to studying abroad. Autumn is also the harvest season. When the forests glowed with autumn tints, I also gained a lot of knowledge. Thanks to the teachers at the Center for Japanese Language of Waseda University, my Japanese level got a breakthrough and reached a higher level. Also, thanks to studying abroad, I made a lot of new friends. In addition, I would also like to thank the teachers who takes care of me during the lessons. Finally, I would like to take this opportunity to express my thanks to Center for Japanese Language of Waseda University and Waseda Nihongo Support.

■□■□■□■ 学生レポーター ハン ユキ ■□■□■□■



■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 179 号 □■□■□■

皆さん、こんにちは。学生レポーターのオウセイブンです。秋色を通り越して、冬の気配がますます濃くなりましたよね。皆さんのところは、いかがでしょうか。

こちらの写真をご覧ください。私の母校、蘇州大学には、きれいな和室があります。今月中に遊びに行きました。その日、晴れで、秋の日差しが部屋にいっぱいに入りこんでいました。その日差しを浴び、私たち日本語科の学生と日本人の先生は、窓側に座って、お茶を飲みながらいろいろ話しました。心地よくなりました。また、カルタでも遊びました。普通の百人一首のカルタではなく、四字熟語のカルタです。百人一首は、やはり私たちにとって難しいですね。私は、いつもそういう活動が大好きです。遊びながら日本語の勉強もできて、いいのではないのでしょうか。

また日本語科の先輩が書いた書道もあります。「一期一会」と書いてあります。確かにそうだと思います。先生と友達と一緒に楽しく過ごした時間、私にとって、貴重な思い出です。

今もそうですよ。早稲田大学に来て、早稲田の先生、学生の皆さんと出会えて、本当によかったです。

大家好，我是学生记者王婧雯。秋天过去，冬天的气息越来越浓了呢。大家所在的地方怎么样呢？

请看这张照片。在我的母校苏州大学，有一间漂亮的和室。这个月我去玩了一次。那天，天气晴朗，秋天的

阳光洒满了房间。沐浴在阳光下，我们日语专业的学生和日本老师坐在窗口边喝茶边交谈。心情很舒畅。

我们还玩了歌牌。不是普通的百人一首的歌牌，而是四字熟语的纸牌。百人一首，对我们来说还是很难的。

我一直都很喜欢这种活动。一边玩一边学习日语，不是很棒的一件事吗？

茶室里还有日语专业的学姐写的书法。上面写着“一期一会”。我觉得确实是那样。和老师和朋友一起度过愉快的时光，对我来说是珍贵的回忆。

现在也是如此。来到早稻田大学，能和早稻田的老师、学生们相遇，真是太幸运了。

■□■□■□ 学生レポーター オウ セイブン □■□■□■



■□■□■□■ CJL 学生レポーター記事 第 180 号 ■□■□■□■

皆さん、こんにちは。学生レポーターのオウセイブンです。

12月の最初の日曜日、私は今年の日本語能力試験(JLPT)に参加しました。コロナの時期なので、今年は例年と違って、二回の試験は一回になってしまいました。とても大変でした。私はN2を受けたことがありますが、今回はN1を受けました。

今日は自分の経験から試験に向けて準備している人にすこしアドバイスしたいと思いますが、もし参考になれば幸いです。

N2と比べると、N1のほうが難易度がすごく高くなります。「毎日日本語で授業を受けているので、特に復習しなくてもいい」という考え方を持っている人がいるのではないのでしょうか。残念ながら、今年私もそう思って、復習が遅くなってしまいました。しかし、JLPTには普段あまり使わない単語や文法などよく出されて、日本人でも答えられない質問もあります。やはりいい点数を取れるように、早く準備したほうがいいと思います。

また、もうひとつ重要なポイントは、過去問が非常に大切です。今年の試験は、過去の質問そのものはもう一度出てきました。全然思いませんでした。事前に過去問をやってみるといいです。いい練習になります。

N1合格証明書は日本へ留学、就職したい人にとって必要なものです。2021年7月のJLPT試験はまだ8月にあります。なるべく早くから、一緒に頑張りましょうね。

この写真は試験を受けた学校の前で撮った写真ですけど

「天気がいいから、一緒に散歩しましょう」と、能力試験の聴解が始まる前に、テストのために放送された言葉なんです。確かにその日が天気がよかったです。みんな共感を覚えるかもしれませんね。

大家好，我是学生记者王婧雯。

12月的第一个星期天，我参加了今年的日语能力测试。因为是疫情时期，今年和往年不同，一年只有一次。我曾经参加过N2考试，所以这次参加的是N1的考试。

今天我想从自己的经验出发，给准备考试的人一些建议，如果能对N1考试的复习有所帮助，那就太好了。与N2相比，N1的难度要高得多。“每天都在用日语上课，所以不需要特别复习”，有这样想法的人或许不少。很遗憾，今年我一开始也这么想，所以开始复习的时间晚了。JLPT中经常会考察平时不怎么使用的单词和语法，也有不少日本人也回答不出来的问题。如果想取得好成绩，还是早点准备比较好。

另外，过去的真题也非常重要。今年的考试，过去考过的真题又一次出现了，这是我完全没有想到的。可以事先试着做过去题，是一种很好的练习与尝试。

N1合格证明对于想去日本留学、就业的人来说是必不可少的。2021年7月的JLPT考试还在8月。尽早，一起努力吧。

这张照片是在考试的学校前面拍的

“天气很好，一起去散步吧”，是能力考试听力开始前为了测试听力而播放的话。考试的那天天气确实很好，大家也与我有同感吧。

■□■□■□■ 学生レポーター オウ セイブン ■□■□■□■



■□■□■□■ CJL 学生レポーター記事 第181号 ■□■□■□■

こんにちは、学生記者ハンユキと申します。今月の25日はクリスマスの日です。そしてお正月もうすぐ来ます。旧年を送り、新年を迎えるにあたり、皆様のご多幸と早稲田大学のご発展を心よりお祈り申し上げます。どの国でもサンタクロースがプレゼントを持って子供たちの夢を実現するという伝説があります。皆様は今年どう過ごしましたか。自分の夢を実現しましたか。もし叶わなかったらサンタクロースに祈ってもいいですよ。私はこの一年間で留学の夢を実現し、早稲田大学日本語教育研究センターで多くの知識を学びました。したがって、2020年は私にとってとても有意義な一年です。クリスマスが過ぎたら、もう期末試験の日です。ご成果を

から取るようにお祈りします。来年も早稲田大学と一緒に頑張りましょう。新しい年が明るく希望に満ちた年
ありますようお祈りいたしております。

大家好，我是学生记者潘瑜希，这个月 25 号是圣诞节。而且新年也快到了。值此辞旧迎新之际，衷心祝
愿大家幸福，也祝愿早稻田大学顺利发展。传说不管哪个国家都有圣诞老人拿着礼物实现孩子们的梦想。
大家今年过得怎么样。实现了自己的梦想吗。如果没有实现的话，可以向圣诞老人祈祷哦。我在这一年里
实现了留学的梦想，在早稻田大学日语教育研究中心学到了很多知识。因此，2020 年对我来说是非常有
意义的一年。过了圣诞节，就是期末考试的日子了。祝大家取得成果。明年也一起在早稻田大学努力吧。
希望新的一年是光明的，充满希望的一年。

□■□■□■□■ 学生レポーター ハン ユキ ■□■□■□■□



みなさん、こんにちは。学生レポーターのオウセイブンです。冬休み、みなさんどう過ごしましたか。次の春休み、何か予定はありませんか。今日は私が冬休みに行った、いいところを紹介していきたいと思います。

今回の冬休みに、私は中国の上海ディズニーランドへ行きました。ディズニーランドは全世界中の人々に愛されていて、「世界で一番楽しいところ」と言っても過言ではありません。私は、子供の時からディズニーランドが好きです。ローラーコースターが苦手なので、ディズニーランドのような、絶叫マシンに乗らなくても楽しめるテーマパークが好きです。上海ディズニーランドランドを歩きながら、その賑やかな雰囲気を感じて、ワクワク特別な気持ちになりました。

そして冬休み期間は、ちょうどクリスマスと元旦でした。上海ディズニーランドはそれを迎えるため、クリスマスに合わせた飾り付けをしていました。毎晩人造の雪が降っていました。上海と私が住んでいる蘇州はあまり雪が降りません。だから、好きな友達や恋人と一緒に上海ディズニーランドへ雪を見に行くことが最高だと思います。

写真はすべてディズニーランドの夜景です。昼より、夜のディズニーランドのほうが綺麗です。一枚目のはデレラ城、二枚と三枚目のはミッキーの飾り、四枚目のはクリスマスツリー、五枚目のはクリスマス限定のプロジェクションマッピング、写真だけ見ていると、まだ行きたい気持ちになります。

また、最近コロナの影響で人が少ないので、余裕を持って楽しむことができます。それだからといって、油断しないように気をつけてください。東京ディズニーランドと同じように、上海ディズニーランドも事前予約とマスクが必要です。

みなさんも次の春休み、せっかくですから、旅でも家籠りでも、楽しんで過ごしてくださいね。

大家好。我是学生记者王婧雯。冬假大家过得怎么样呢？接下来的春假又有什么安排呢？

今天，我想和大家介绍我冬假期间的一次旅行。

这次冬假，我去了中国的上海迪斯尼乐园。全世界的人都喜爱迪士尼乐园，可以说是“世界上最快乐的地

方”。我从小就很喜欢迪士尼乐园。因为我不喜欢做过山车，所以像迪士尼那样不用坐过山车也能玩的很开

心的乐园是我的最爱。一边在上海迪斯尼乐园漫步，一边感受到那种热闹的气氛，会有一种特别且兴奋的心情。

另外，寒假的时候正好是圣诞节和元旦。上海迪斯尼乐园为了迎接圣诞，做了相配的装饰。每天晚上还都

会有人工降雪。上海和苏州都不怎么下雪，所以我觉得和喜欢的朋友、恋人一起去上海迪斯尼乐园看雪是最棒的。

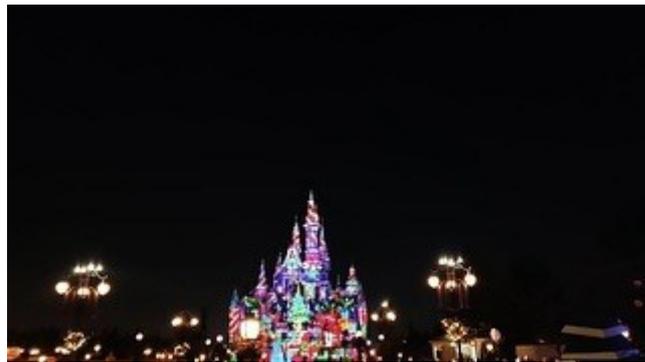
照片全都是迪士尼的夜景，比起白天，夜晚的迪士尼更加美丽。第一张照片是灰姑娘城堡，第二张和第三

张是米奇的装饰，第四张是圣诞树，第五张是圣诞限定的灯光秀，只是看着照片，我就又产生了想去的心情。

最近仍在疫情时期, 人很少, 可以悠闲地在乐园享受。虽然如此, 还是不要疏忽大意, 做好防护。和东京迪士尼乐园一样, 进入上海迪士尼需要提前预约和口罩。

难得的春假, 无论是出门旅行还是宅在家里, 都请好好享受吧。

■□■□■□■□■ 学生レポーター オウ セイブン ■□■□■□■□■



■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 183 号 □■□■□■

こんにちは、学生レポーターのハンユキです。2020 年を越えて、私たちは 2021 年に入りました。2020 年がどんな年であっても、時空の回りの中では前を見るしかありません。人生は旅のようなものかもしれません。私たちはいつまでも前に向かって旅するしかありません。大切なのは沿道の風景と未来の道です。もし人生が螺旋階段だったら、一番高いところはきっと一番美しい風景があります。大事なのは前に進むことを忘れないことです。だから一緒に 2021 年を展望しましょう。皆さんは今年どんな目標がありますか。ここで私の三つの目標をシェアしたいと思います。

第一に、早稲田大学日本語教育研究センターで 2021 年春学期の課程を修了することです。日本語教育研究センターの先生のご指導のおかげで、私は今年、日本語能力試験の N1 レベルに合格しました。2021 年春学期の勉強を通して、日本語の成績がもっと上達することを望んでいます。

第二に、中国語で小説を書きます。毎日約 2000 字を書いて、年間 70 万字を完成したいです。小説を書くことは人の意志力を鍛えるだけでなく、文章を書く能力も鍛えられると思います。

第三に、健康を保ちます。北半球が冬に入り、各国のコロナウィルスの状況が再び厳しくなりました。ですから、皆様のご健康や平安をお祈りいたします。

どうですか。皆さんの目標は何ですか。年の初めに自分の目標を決められたら、2021 年はきっと収穫がいっぱいになると信じています。最後に、早稲田大学日本語教育研究センターのインスタグラム、フェイスブックなどのソーシャルメディアを引き続きフォローしていただきたいです。ありがとうございます。

(注:写真を載せる許可をもらいました)

大家好,我是学生记者潘瑜希。跨过 2020 年,我们进入了 2021 年。不论 2020 年是怎样的一年,在时空的轮转中,我们只能向前看。也许人生就像一次旅行,我们永远只能向前走,而无法回头。重要的是沿途的风景和未来的路。如果人生是螺旋阶梯的话,最高的地方一定有最美的风景。重要的是不忘前行。所以今天我们一起展望 2021 年吧。今年大家有什么目标呢?在这里我想给大家分享一下我今年的三个目标。

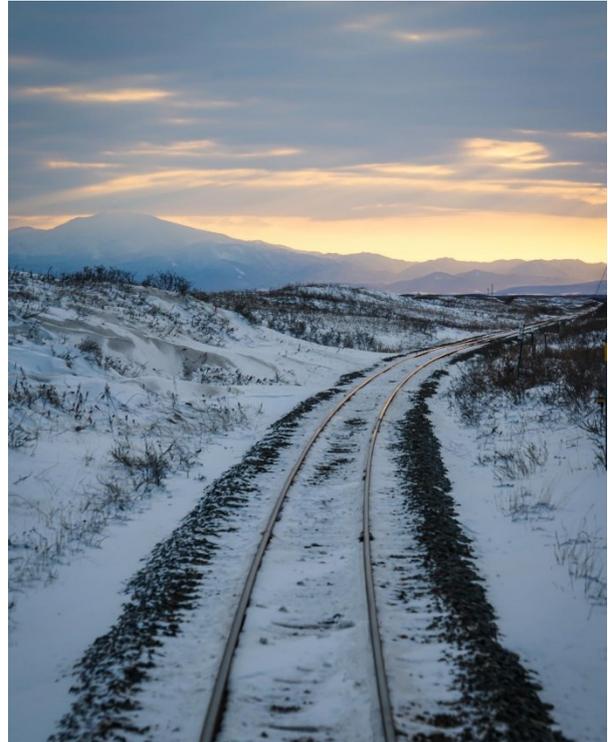
第一,在早稻田大学日本語教育研究中心学习并完成 2021 春学期的课程。经过日本語教育研究中心各位老师的指导,今年 1 月我已经顺利拿到了 N1 的成绩。我希望通过下半年的学习,日语成绩能有更大的进步。

第二,撰写一部中文小说。每天写大约 2000 字,一年完成 70W 字。我觉得写小说不仅能锻炼我的意志力,还能锻炼我的文章写作能力。

第三,保持身体健康。北半球进入了冬季,各国的新冠疫情状况又变得严峻了起来。所以我希望大家都能健康平安。

怎么样?大家有什么目标呢。如果能在年初定下自己的目标的话,相信 2021 年一定能收获满满。最后希望大家可以持续关注早稻田大学日本語教育研究中心的 ins, facebook 等社交媒体。谢谢大家!

■□■□■□■ 学生レポーター ハン ユキ ■□■□■□■





■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 184 号 □■□■□■

みなさん、こんにちは。学生レポーターのオウセイブンです。いよいよ今学期最後の記事なんですね。今学期学生レポーターを担当させていただき、私はすごく嬉しいです。

今学期、特別な時期なので、ほとんどの時間を家で過ごしました。もちろん、つまらなさと辛さを感じた時がありますが、先生とクラスメイトとお互いに元気づけられて、勉強が続けられました。

幸いなことに、オンラインでもいい友達ができました。毎週対面授業と同じように、着替えしたり、化粧したりして、ワクワクな気持ちを持っていました。

最後の日、授業の後、今学期、クラスメイトだった韓国の友達からメッセージが来ました。「お疲れ様」って、「会える日まで待ってます」って、そういうメッセージを見て、悲しいというか、嬉しいというか、複雑な気持ちが交じっていました。はやく日本へ来て、みなさんと会いたいなあと思います。

今回の写真は、ZOOM 授業の様子を描いてみました。それぞれの国にいても、みなさんの日本語への情熱は変わらないものだと思います。それを踏まえ、みなさんと繋がることができます。

最後になりましたが、私の記事を読んでくださったみなさんにお礼を言いたいです。一学期、ありがとうございました。

大家好。我是学生记者王婧雯。终于到了本学期最后的一篇报道了，这学期能担任学生记者，对我来说非常高兴。

这个学期，因为受到疫情的影响，所以我大部分时间都是在家度过的。当然，也有觉得无聊和辛苦的时候，但是在老师和同学的鼓励下，我能够继续我的学习。

对我来说幸运的是，我在网课中也交到了好朋友。每周就像线下上课一样，我也会换衣服、化妆，怀着兴奋的心情面对课程。

课程的最后一天，下课后，韩国朋友给我发了短信。“辛苦了”，“会一直等到见面的那一天”等等，看到这样的信息，是悲伤还是高兴，混杂着复杂的心情。我想早点来日本，和大家见面。

这次的照片，试着画了大家在 ZOOM 上课的样子。无论在哪个国家，大家对日语的热情都是不变的。以

此为基础，我才能和大家产生联系，和大家成为朋友。

最后，我想对一直支持我的大家说声谢谢。这一学期，谢谢你。

■□■□■□ ■ 学生レポーター オウ セイブン ■□■□■□■

